

Стислий посібник користувача

ABBYY®



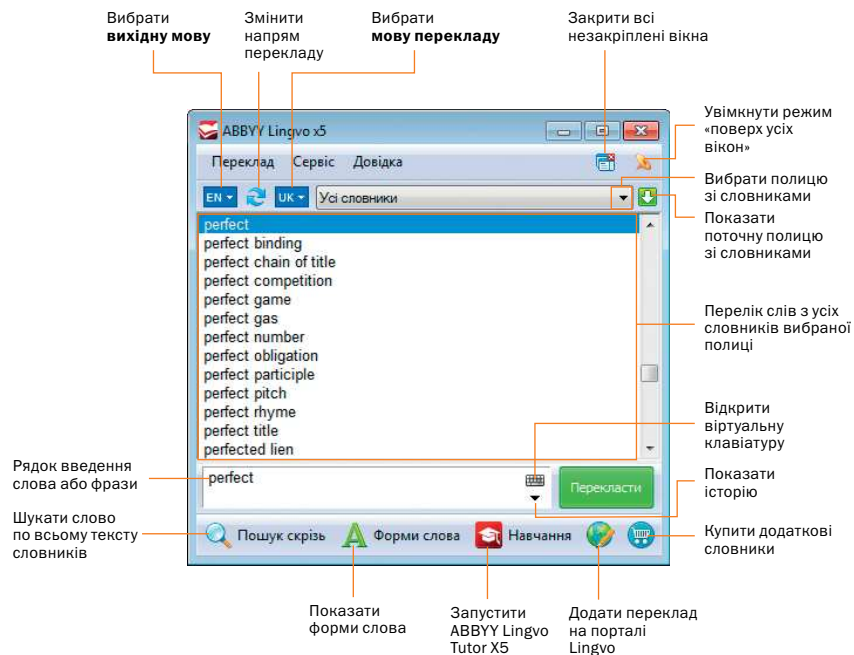
ABBYY® Lingvo® x5

Вивчай та перекладай!

Зміст

Головне вікно ABBYY Lingvo x5.....	3
Швидкий переклад слів та словосполучень	4
Лінгвістичний інтернет-портал Lingvo	6
Вивчення мови за допомогою ABBYY Lingvo Tutor x5.....	9
Граматика в ABBYY Lingvo x5.....	14
Озвучені розмовники	16
Приклади листів	17
Ілюстрований словник	18
Гарячі клавіші.....	19
Технічна підтримка	20

Головне вікно ABBYY Lingvo x5



Швидкий переклад слів та словосполучень

Швидкий переклад слів та словосполучень – це можливість отримати переклад слова або фрази безпосередньо у додатку, з яким ви працюєте, не відкриваючи при цьому головне вікно ABBYY Lingvo x5.

Стилий переклад

Наведіть курсор миші на слово або словосполучення*, для якого ви хочете отримати переклад, натисніть та утримуйте клавішу Ctrl. Після цього з'явиться спливаюче вікно з коротким перекладом.



Важливо: ви можете отримати стислий переклад для слів із тексту на зображеннях та у PDF-файлах.

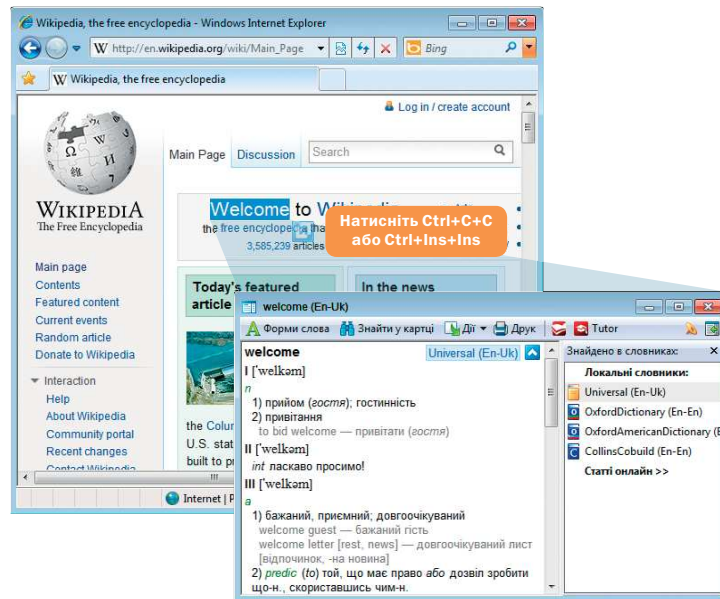
Порада: змініть спосіб виклику спливаючого вікна, натиснувши на посилання [Налаштування](#).

* Можливість отримання стислого перекладу словосполучень може відчутно збільшити час відкриття спливаючого вікна. Щоб вимкнути стислий переклад словосполучень, виберіть меню Сервіс->Налаштування програми..., у вікні, що відкрилося, виберіть розділ «Переклад слова з тексту» та вимкніть пункт «Увімкнути переклад словосполучень».

Докладний переклад

Виділіть слово або словосполучення, для якого ви хочете отримати переклад, і натисніть поєднання клавіш **Ctrl+Ins+Ins** або **Ctrl+C+C**.

Після цього відкриється картка Lingvo з докладним перекладом.



Лінгвістичний інтернет-портал Lingvo

Lingvo онлайн – це інтернет-портал, який постійно розвивається і призначений для людей, котрі цікавляться мовами. Він дає змогу отримати:

- Безплатний доступ до словників вашої версії ABBYY Lingvo x5* з будь-якого пристрою (через Інтернет)**.
- Можливість додавання власних перекладів до загальнодоступного онлайн-словника**.
- Велику кількість живих прикладів вживання слів із реальних текстів.
- Використання можливостей інтернет-порталу в ABBYY Lingvo x5.

Реєстрація на інтернет-порталі Lingvo

Зайдіть на сторінку інтернет-порталу Lingvo та пройдіть процедуру реєстрації.

Важливо: якщо ви вже маєте обліковий запис на інтернет-порталі ABBYYOnline, вам не потрібно проходити реєстрацію на Lingvo. Для доступу до інтернет-порталу ви можете скористатися ім'ям користувача та паролем від ABBYYOnline.

Доступ до словників вашої версії ABBYY Lingvo x5 з будь-якого пристрою через Інтернет

Зайдіть на сторінку інтернет-порталу Lingvo та введіть ім'я користувача і пароль. Зареєструйте на інтернет-порталі свою версію Lingvo, використовуючи її серійний номер. Тепер ви можете заходити на сайт Lingvo з будь-якого пристрою та користуватися повним набором придбаних вами словників.

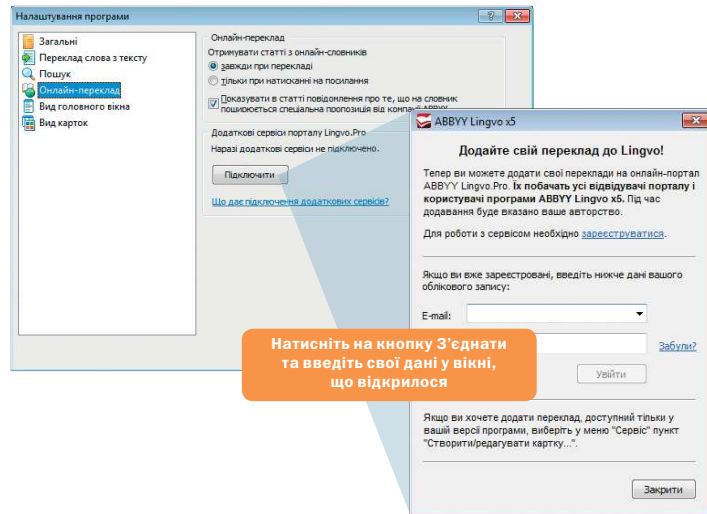
Важливо: перш ніж зареєструвати свою версію на інтернет-порталі, необхідно встановити її на локальний комп'ютер та активувати.

* Безплатний доступ надається протягом одного року з моменту активації.

** Доступно після реєстрації на порталі Lingvo.

Використання можливостей порталу Lingvo в ABBYY Lingvo x5*

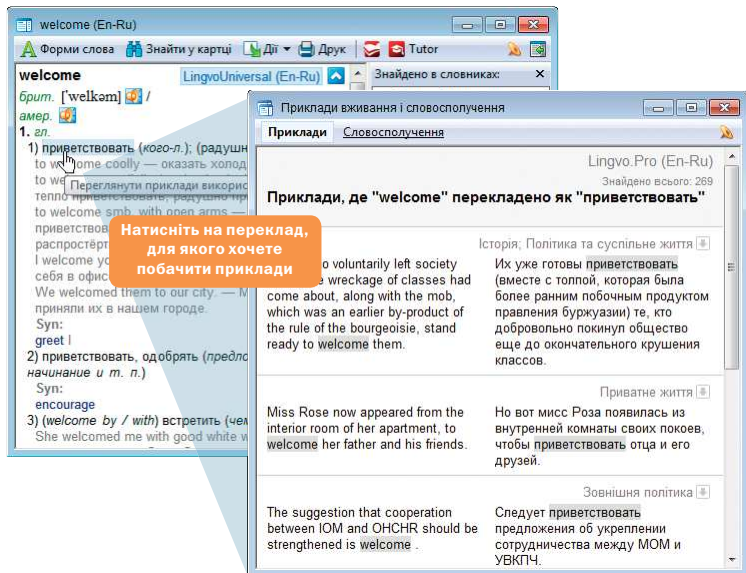
Виберіть меню **Сервіс->Налаштування програми...**, у вікні, що відкрилося, перейдіть до розділу **Онлайн-переклад** і в пункті **«Додаткові сервіси порталу Lingvo»** натисніть на кнопку **Підключити**. У вікні, що відкрилося, введіть ім'я користувача і пароль (див. пункт **«Реєстрація на порталі Lingvo»**). Тепер ви можете на локальному комп'ютері користуватися словниками, купленими на порталі Lingvo, та іншими корисними сервісами.



*функція доступна за наявності з'єднання з інтернетом.

Пошук прикладів вживання слів*

Наведіть покажчик миші на слово, приклад вживання якого ви хочете побачити. Коли з'явиться рамка навколо слова, натисніть на нього лівою кнопкою миші. Далі відкриється вікно з прикладами, завантаженими з онлайн порталу Lingvo.



*функція доступна за наявності з'єднання з інтернетом.

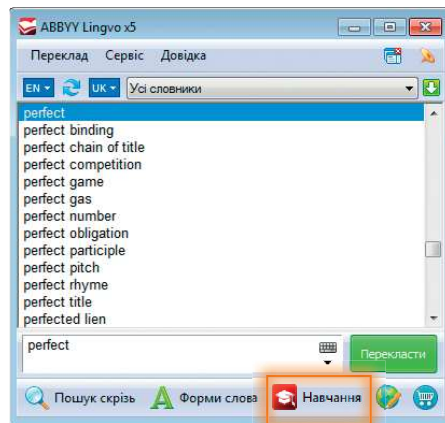
Вивчення мови за допомогою ABBYY Lingvo Tutor x5

ABBYY Lingvo Tutor x5 – це:

- 5 типів вправ для ефективного запам'ятовування нових слів.
- Відеоуроки для вивчення англійської мови від компанії English Club TV®.
- Готові навчальні словники від компанії ABBYY.
- Створення власних навчальних словників.

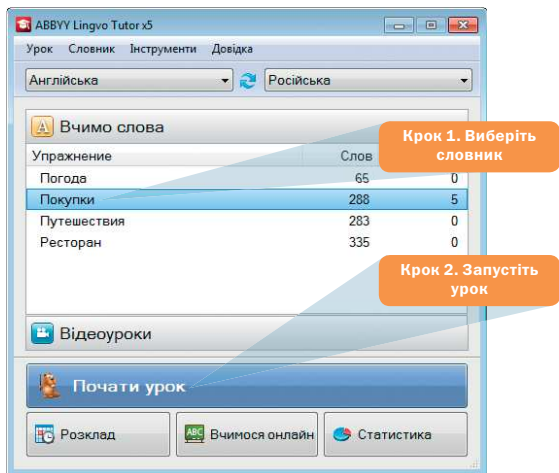
Запуск додатку

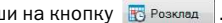
Натисніть на кнопку  у головному вікні ABBYY Lingvo x5.



Запуск уроку з вивчення слів

Відкрийте у головному вікні ABBYY Lingvo Tutor x5 розділ «Вчимо слова», виберіть словник і натисніть на кнопку .

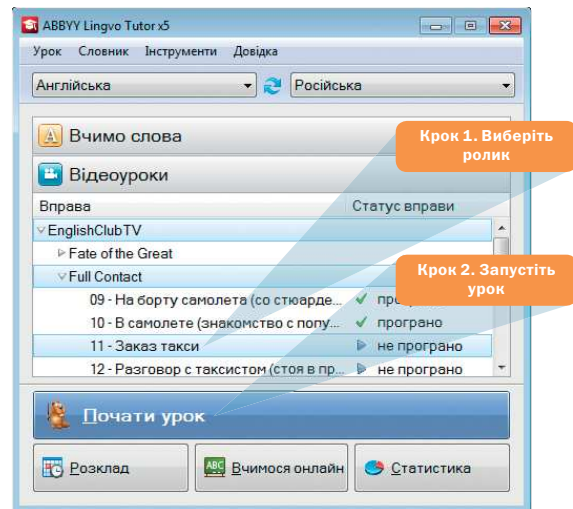


Порада: ви можете налаштувати автоматичний запуск уроків за розкладом*, натиснувши на кнопку .

*Останній пройдений урок буде запускатися автоматично у встановлений у розкладі час.

Запуск відеоуроку

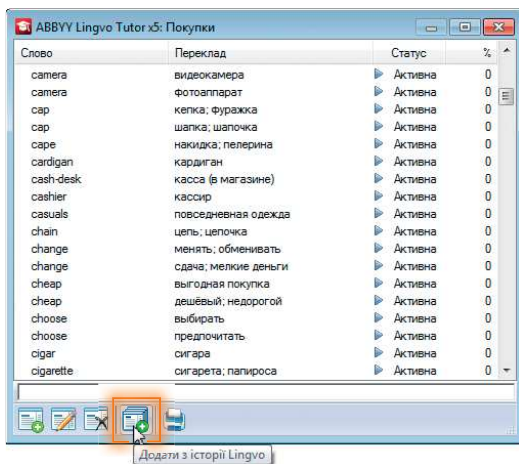
Відкрийте у головному вікні ABBYY Lingvo Tutor x5 розділ «Відеоуроки», виберіть відеоролик і натисніть на кнопку .




Перегляд і редагування навчального словника


У розділі «Вчимо слова» головного вікна ABBYY Lingvo Tutor x5 позначте навчальний словник, який ви хочете переглянути або відредагувати, та виберіть пункт меню **Словник** -> **Переглянути/редагувати словник....**

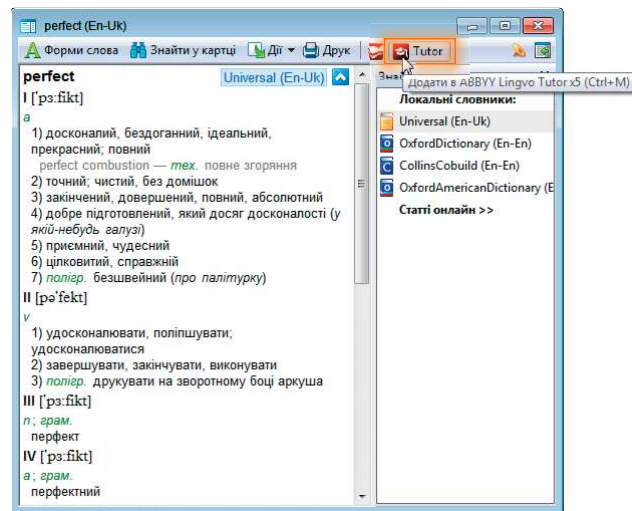
Ви можете змінювати навчальні словники, в тому числі додавати до них нові слова.



Порада: додайте до навчальних словників слова з історії перекладів ABBYY Lingvo x5, натиснувши на кнопку  .

Вивчення слів зі словників ABBYY Lingvo x5


Відкрийте картку слова, переклад якого ви хочете вивчити, та натисніть на кнопку  . Далі запусіть урок з вивчення слів зі словником, до якого ви додали це слово.

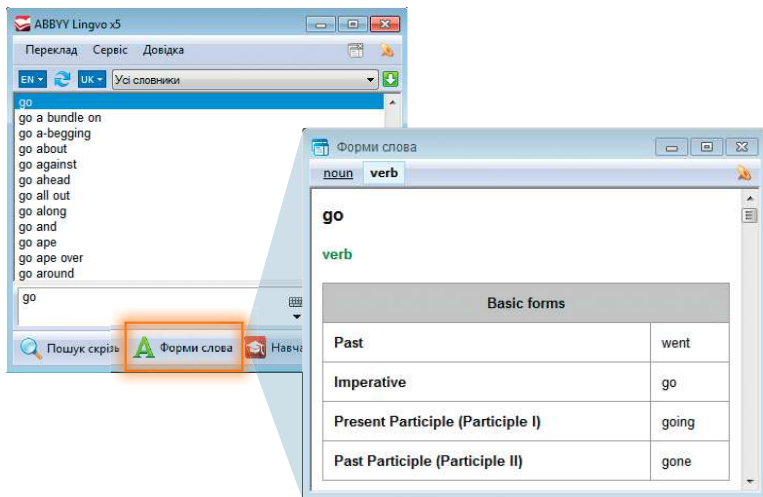


Граматика в ABBYY Lingvo x5

Перегляд форм слова

Форми слова – це всі граматичні форми, яких може набувати певне слово. Функція перегляду таких форм буде корисною всім, хто вивчає іноземну мову.


Відкрийте в ABBYY Lingvo x5 картку із заголовком, для якого ви хочете переглянути форми слова, та натисніть на кнопку . Після цього з'явиться вікно, яке містить усі граматичні форми заголовка.

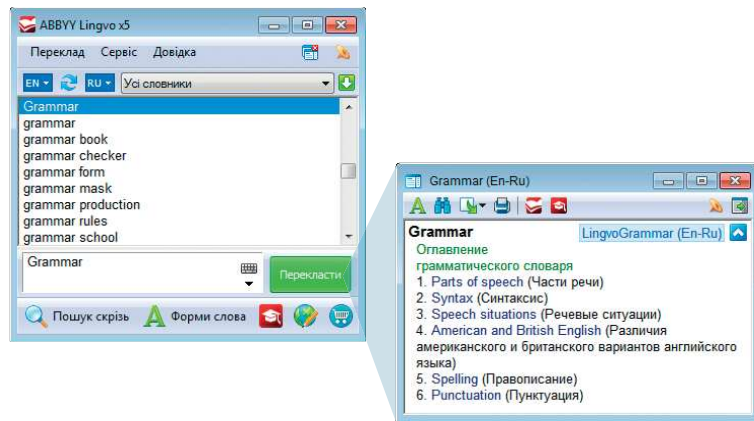


Граматичний словник

Граматичний словник – це зручний електронний довідник з граматики англійської мови. Він містить відомості про морфологію, синтаксис, орфографію, пунктуацію, а також про відмінності між американським та британським варіантами англійської мови.

Задайте англійсько-російський напрям перекладу, а тоді введіть слово «Grammar»

у рядок введення та натисніть на кнопку  або клавішу **Enter**. Відкриється картка з розділами граматики.

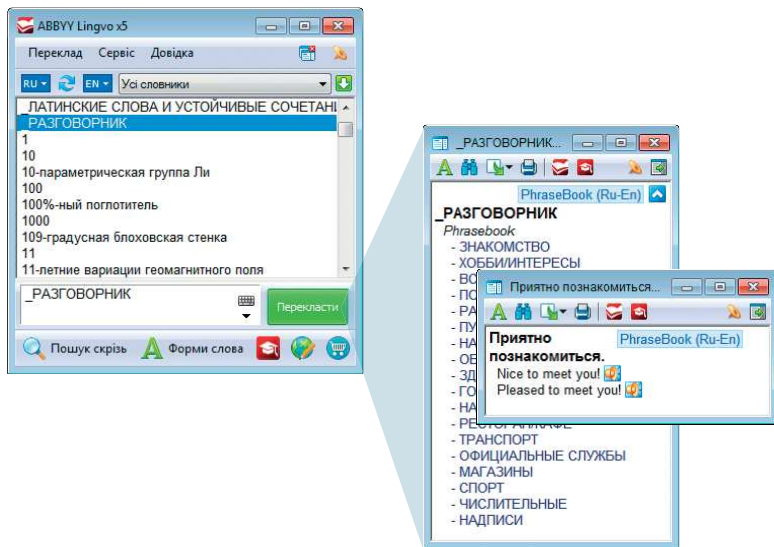


Озвучені розмовники

Розмовник — це невеликий словник, який містить найчастіше вживані розмовні фрази.

Виберіть як вихідну мову російську мову, тоді введіть слово «**_РОЗМОВНИК**» у рядок


введення та натисніть на кнопку  або клавішу **Enter**. Відкриється картка з переліком тем розмовника.

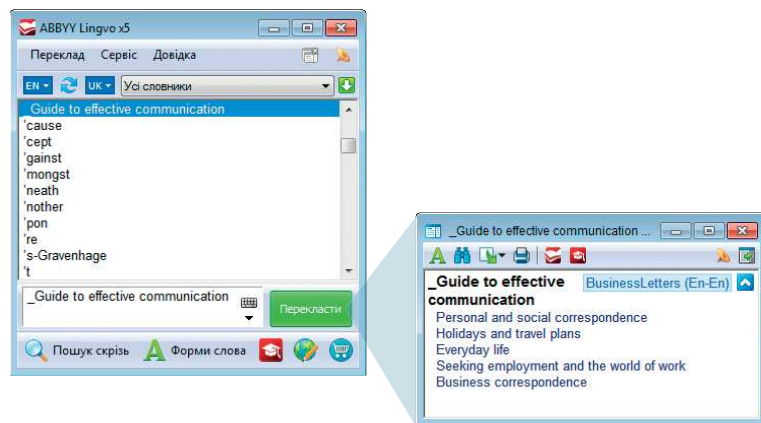


Приклади листів

Приклади листів – це приклади листування англійською, німецькою*, французькою* та іспанською* мовами від видавництва Oxford University Press®.

Введіть «**_Guide to effective communication**» у рядок введення та натисніть на кнопку

 або клавішу **Enter**. Відкриється картка з переліком тем листів англійською** мовою.



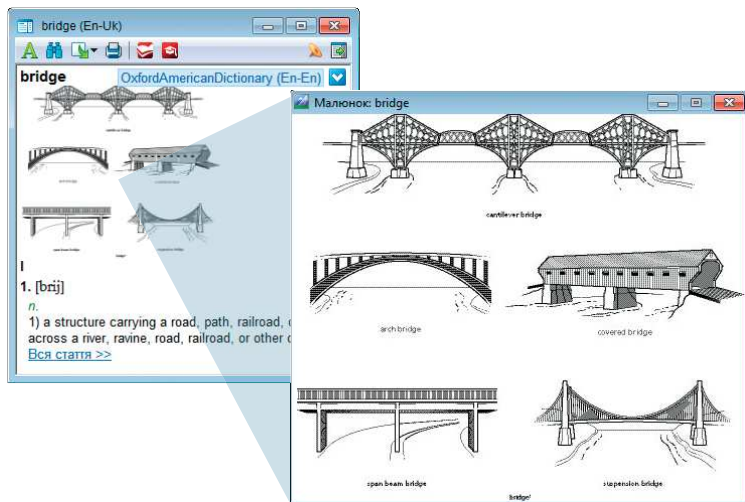
* Приклади листів для цієї мови можуть не входити до вашої версії ABBYY Lingvo x5.

** Щоб відкрити переліки тем для інших мов, потрібно ввести у рядок введення «**_MUSTERBRIEFE**», «**_Communication mode d'emploi**» або «**_Correspondencia**» для німецької, французької та іспанської мов відповідно.

Ілюстрований словник

До ABBYY Lingvo x5 входить ілюстрований тлумачний словник англійської мови **New Oxford® American Dictionary, 3rd Edition**.

У картках словника містяться ілюстрації зменшених розмірів. Натисніть на зображення у картці, щоб побачити ілюстрацію в оригінальному розмірі.



Гарячі клавіші

Універсальні гарячі клавіші

Перекласти виділене слово або словосполучення	Ctrl+Insert+Insert Ctrl+C+C
Виклик довідки	F1

Робота з головним вікном ABBYY Lingvo x5

Налаштування програми	Ctrl+O
Налаштування мов і словників	Ctrl+D
Відкрити ABBYY Lingvo Tutor x5	Ctrl+M

Робота зі словом або словосполученням з рядка введення

Переклад слова або словосполучення	Enter
Послівний переклад фрази	Ctrl+Shift+Enter
Пошук за маскою	Ctrl+F3
Показати граматичні форми слова	Ctrl+W
Запропонувати варіанти написання	F7

Робота з картками

Закріпити картку	Ctrl+T
Приховати/показати приклади і посилання у картці	Ctrl+*
Перекласти виділене у картці слово або словосполучення	Enter
Прослухати дикторську вимову слова	Ctrl+B
Додати заголовок і перший переклад картки до навчального словника Tutor	Ctrl+M

Робота з головним вікном ABBYY Lingvo Tutor x5

Почати урок	Ctrl+S
Налаштування програми	Ctrl+O

Це перелік основних гарячих клавіш. Повний перелік гарячих клавіш ви можете знайти у довідці до програми ABBYY Lingvo x5.

Технічна підтримка

У разі виникнення будь-яких запитань щодо використання програми ABBYY Lingvo x5, будь ласка, звертайтеся до таких джерел:

- Довідка ABBYY Lingvo x5 (викликається з будь-якого вікна програми натисканням клавіші F1)
- Форум ABBYY Lingvo (forum.lingvo.ru)

За додатковою інформацією звертайтеся в службу технічної підтримки компанії ABBYY:

Тел. +380-44-4909463

E-mail: support@abbyy.ua

www.ABBYY.ua

Важливо! Щоб отримати безкоштовну технічну підтримку вам необхідно зареєструвати вашу копію програми. Зареєструвати вашу копію ABBYY Lingvo можна в процесі активації, через меню **Довідка -> Зареєструватися**, а також на сайті www.lingvo.ru/support

ABBYY

ТОВ «АБІ Україна». Поштова адреса: ABBYY Україна, а/с 23. 02002, Київ, Україна.

Тел. +380(44) 4909999, sales@abbyy.ua, www.ABBYY.ua, www.Lingvo.ua, інтернет-магазин: store.ABBYY.ua

© 2011 ABBYY. ABBYY, Lingvo, Lingvo Tutor є зареєстрованими товарними знаками (далі – ЗТЗ) або товарними знаками (далі – ТЗ) ABBYY Software Ltd. Microsoft, Windows, Windows Server, Windows Vista, Internet Explorer – ЗТЗ або ТЗ компанії Microsoft Corporation в США та/або в інших країнах. ТЗ OXFORD належить Oxford University Press. ЗТЗ Collins, HarperCollins та Cobuild належать HarperCollins Publishers Ltd. © English Club TV Ltd. ENGLISH CLUB TV є ЗТЗ English Club TV Ltd. Решта ТЗ є ТЗ або ЗТЗ своїх законних власників. Part#4725ua